

Read carefully before use



# Administrator Manual

# Index

Svenska .....	1
English .....	5
Norsk .....	9
Dansk .....	13
Suomi .....	17
Français .....	21
Deutsch .....	25
Español .....	30
Português .....	34
Nederlands .....	38

Svenska

English

Norsk

Dansk

Suomi

Français

Deutsch

Español

Português

Nederlands

## Viktig information till ansvarig administratör för NPC

Ansvarig bör:

- Fastställa och informera all personal om rutiner för nödöppningsnyckelns placering och användning.
- Lägga in en ny programmeringskod på användarplats 0.
- Ändra/radera leveransanvändare.
- Fastställa rutin för byte av batterier.
- Fastställa rutin för byte av koder.
- Förvara eventuell lista med koder på plats där ingen obehörig har tillgång till den.

### Öppning av skåp

Beroende på programmerad användare så öppnas skåpet enligt något av följande alternativ:

- **PIN-kod**

Tryck PIN-kod och avsluta med [OK] #  
(Vid leverans är PIN-koden 4 4 4 4).

- **RFID-tag**

Tryck [RFID] \* och lägg RFID-taggen mot tangentbordet.

- **PIN-kod + RFID-tag**

Tryck PIN-kod, tryck [RFID] \* och lägg RFID-taggen mot tangentbordet.

När lysdioden lyser **grönt** frigörs vredet under cirka 4 sekunder. Öppna skåpet omgående. Om lysdioden lyser **rött** och en pipsignal hörs har en felaktig kod eller RFID-tag använts. Om lysdioden lyser **grönt och rött** när skåpet öppnas är det dags att byta batterier.

### Skapa användare

NPC kan programmeras med upp till 50 användare, numrerade 1-50. Vid programmering av användare ställs skåpet i programmeringsläge genom att trycka **programmeringskoden** (vid leverans är programmeringskoden 1111 1111) och #. När skåpet är i programmeringsläge blinkar dioden grönt. För att återgå till användarläge tryck \*#. Skåpet återgår automatiskt till användarläge cirka 15 sekunder efter senaste knapptryckningen.

1. När skåpet är i programmeringsläge, skapa en användare enligt något av följande alternativ:

- **PIN-kod**

Tryck \* användarnummer \* önskad PIN-kod \* repetera PIN-kod #

- **RFID-tag**

Tryck \* användarnummer \* \* lägg RFID-taggen mot tangentbordet.

- **PIN-kod + RFID-tag**

Tryck \* användarnummer \* önskad PIN-kod \* repetera PIN-kod \* lägg RFID-taggen mot tangentbordet.

**Användarnummer kan vara 1-50. PIN-koden kan vara 1-8 siffror lång. Bör vara minst 4 siffror.**

2. En godkänd programmering av användare bekräftas av en pipsignal och grön diod. Om programmeringen inte accepteras fås pipsignal tillsammans med röd diod.

3. Gå till 1 för att skapa ännu en användare eller avsluta programmeringen med \* #.

## Radera användare

1. Gå in i programmeringsläge med programmeringskoden.

2. Tryck \* användarnummer #. Radering bekräftas med pipsignal och grön diod.

3. Upprepa proceduren för alla användare som skall raderas.

4. Avsluta programmeringen med \* #.

## Reset - återställning

Reset raderar alla användare och återställer programmeringskoden till 1111 1111.

1. Öppna skåpet och skruva bort locket som döljer elektroniken på dörrens insida.

2. Håll in den svarta återställningsknappen på kretskortet och tryck 9 #.

3. Lysdioden lyser grönt och rött och en längre pipsignal hörs.

**OBS! Alla användare raderas och programmeringskoden blir 1111 1111.**

## Ändra programmeringskod

1. Gå in i programmeringsläge med programmeringskoden.
2. Tryck \* 0 \* ny programmeringskod \* repetera ny programmeringskod # .
3. En godkänd programmering bekräftas av pipsignal och grön diod. Om programmeringen inte accepteras fås pipsignal tillsammans med röd diod.
4. Skriv upp den nya koden och förvara den på en plats där ingen obehörig har tillgång till den.
5. Avsluta programmeringen med \* # .

**Programmeringskoden måste av säkerhetsskäl vara 8 siffror lång.**

## Nödöppning

Om batterierna inte byts i tid kommer skåpet att bli strömlöst. Skåpet är utrustat med två separata system för nödöppning om detta skulle inträffa:

1. Håll ett 9 volts batteri (6LR61) emot de två runda kontaktytorna på tangentbordet. Nu kan skåpet öppnas med någon av de programmerade PIN-koderna eller RFID-taggar.
2. Bakom den svarta täckbrickan till höger om vredet finns en nödöppningscylinder. Ta bort täckbrickan och använd nödöppningsnyckeln för att vrida cylindern moturs cirka 45 grader. Håll nyckeln i denna position och vrid samtidigt vredet medurs för att öppna dörren.

**Placera nödöppningsnyckeln på en säker plats, men där den samtidigt är tillgänglig för behörig personal.**

## Byte av batterier

Då batterierna börjar ta slut indikeras detta genom grön och röd lysdiod samt en ljudsignal vid inloggning. Det är då dags att byta batterier.

**Alla användare och inställningar ligger kvar i systemet även om batterierna inte är anslutna.**

Att tänka på vid batteribyte:

- Samtliga batterier ska bytas.
- Batterierna ska vara av samma fabrikat.
- Batterierna ska vara LR6 1.5V.
- För driftsäker funktion ska **alkaliska** batterier användas.

Batterifacket finns på insidan av dörren. Koppla bort batterisladden och byt batterierna. Observera att polariteten på batterierna överensstämmer med den på batterihållaren.

## Tekniska data

Driftspänning:	6V DC
Batterier:	4 st 1.5V LR6 alkaliska
Livslängd batterier:	Cirka 10 000 öppningar
Temperaturområde:	0 till +50°C. Inomhus. Torr miljö.
Max antal användare:	50 st
Största längd på PIN-kod:	8 siffror
RFID-tag:	125 kHz EM4001 familjen

## Leveransanvändare

Användare 1:	PIN-kod 4444
Användare 0:	1111 1111 (programmeringskod)

## Garanti

1 år garanti mot fabriksfel. Garanti gäller från leveransdatum.

## Kom ihåg

- Förvara **aldrig** nödöppningsnyckeln i skåpet.
- Byt samtliga batterier vid indikering.
- Ändra programmeringskoden på plats 0.
- Ändra/radera PIN-kod för leveransanvändare.

## Important information

### For the NPC managing administrator

The Manager should:

- Establish and inform all personnel on routines for location and use of the emergency key.
- Enter a new programming code at user site 0.
- Change/delete delivery user code.
- Establish a routine for changing batteries.
- Establish a routine for changing codes.
- Store any list of codes in a location to which unauthorised persons do not have access.

### Opening cabinet

Depending on programmed user, the cabinet may be opened in any of the following ways:

- **PIN code**

Key PIN code and finish with [OK] #  
(On delivery, PIN code is 4 4 4 4).

- **RFID tag**

Key [RFID] \* and place RFID tag against keyboard.

- **PIN code + RFID tag**

Key PIN code, key [RFID] \* and place RFID tag against keyboard.

When the LED shows **green**, the handle is released for about 4 seconds. Open cabinet immediately. If LED shows **red** and a beep is heard, an incorrect code or RFID tag has been used. If LED shows **green and red** when the cabinet is opened, it is time to change the batteries.

### Create user

The NPC may be programmed with up to 50 users, numbered 1-50. For programming user, the cabinet is set to programming mode by keying **programming code** (at delivery programming code is 1111 1111) followed by #. When cabinet is in programming mode, the LED flashes green. To return to user position, key \*#. Cabinet automatically returns to user position about 15 seconds after last keystroke.

1. When cabinet is in programming mode, create a user by any of the following alternatives:

- **PIN code**

Key \* user number \* desired PIN code \* repeat PIN code #

- **RFID tag**

Key \* user number \* \* place RFID tag against keyboard.

- **PIN code + RFID tag**

Key \* user number \* desired PIN code \* repeat PIN code \* place RFID tag against keyboard.

**User number may be 1-50. PIN code may be 1-8 digits long but should be at least 4 digits.**

2. Approved programming of user is confirmed by a beep and green LED. If programming is not accepted the beep is accompanied by a red LED.
3. Go to 1 to create another user or end programming with \* #.

## Delete user

1. Go into programming mode using programming code.
2. Key \* user number #. Delete is confirmed with beep and green LED.
3. Repeat procedure for all users that have to be deleted.
4. End programming with \* #.

## Reset

Reset deletes all users and resets programming code to 1111 1111.

1. Open cabinet and unscrew cover over electronics on inside of door.
2. Hold down the black reset button on the circuit board and key 9 # .
3. LED shows green and red and a longer beep is heard.

**NOTE: All users are deleted and programming code returns to 1111 1111.**



## Change programming code

1. Go into programming mode with programming code.
2. Key \* 0 \* new programming code \* repeat new programming code #.
3. Approved programming is confirmed by a beep and green LED. If programming is not accepted the beep is accompanied by a red LED.
4. Write down the new code and store it in a location to which unauthorised persons do not have access.
5. End programming with \* #.

**For security reasons, the programming code must be 8 digits in length.**

## Emergency opening

If the batteries are not changed in time, the cabinet will be left without power. To cover this eventuality, the cabinet is fitted with two separate systems for emergency opening:

1. Hold the terminals of a 9-V battery (6LR61) against the two round contacts on the keyboard. The cabinet may now be opened normally using programmed PIN-codes or RFID tags.
2. Behind the black cover plate to the right of the handle, there is an emergency opening cylinder. Remove the cover and use the emergency opening key to turn the cylinder about 45° anticlockwise. Hold key in this position and at the same time turn the handle clockwise to open door.

**Keep the emergency key in a safe place which is also easily available to authorised personnel.**

## Changing batteries

Low battery power is indicated by green and red LED plus a sound signal on log-in. The batteries should then be replaced.

**All users and settings are retained in the system even if batteries are not connected.**

Notes for changing batteries:

- All batteries should be replaced at the same time.
- Batteries should be of the same make.
- Batteries should be LR6 1.5V.
- **Alkaline** batteries should be used to ensure reliability.

The battery holder is on the inside of the door. Disconnect battery lead and replace batteries. Ensure that battery polarity corresponds to that marked on the battery holder.

## Technical data

Operating voltage:	6V DC
Batteries:	4 x 1.5V LR6 alkaline
Battery life: about	10 000 operations
Temperature range:	0 to +50°C, indoors, dry environment.
Max number of users:	50
Max PIN code length:	8 digits
RFID tag:	125 kHz EM4001 family

## Delivery codes

User 1:	PIN code 4444
User 0:	1111 1111 (programming code)

## Guarantee

One-year guarantee against manufacturing faults. Guarantee applies from delivery date.

## Reminders:

- **Never** store emergency opening key in cabinet.
- Replace all batteries when indicated.
- Change programming code at location **0**.
- Change or delete deliver PIN code

## Viktig informasjon til ansvarlig administrator for NPC

Ansvarlig administrator bør:

- Fastlegge og informere alt personale om rutiner for nødåpningsnøkkelens plassering og bruk.
- Legge inn en ny programmeringskode på brukersted 0.
- Endre/slette leveransebrukere.
- Fastlegge rutine for bytte av batterier.
- Fastlegge rutine for bytte av koder.
- Oppbevare eventuell liste med koder på et sted der ingen uvedkommende har tilgang til den.

### Åpning av skap

Avhengig av programmert bruker, åpnes skapet ifølge ett av følgende alternativer:

- **PIN-kode**

Trykk PIN-kode og avslutt med [OK] #  
(Ved levering er PIN-koden 4 4 4 4).

- **RFID-tagg**

Trykk [RFID] \* og legg RFID-taggen mot tastaturet.

- **PIN-kode + RFID-tagg**

Trykk PIN-kode, trykk [RFID] \* og legg RFID-taggen mot tastaturet.

Når lysdioden lyser **grønt**, frigjøres bryteren i cirka 4 sekunder. Åpne skapet omgående. Dersom lysdioden lyser **rødt** og det høres et pipesignal, er det brukt feil kode eller RFID-tagg. Dersom lysdioden lyser både **grønt og rødt** når skapet åpnes, er det på tide å bytte batterier.

### Opprette brukere

NPC kan programmeres for opp til 50 brukere, nummerert fra 1-50. Ved programmering av brukere stilles skapet i programmeringsmodus ved å trykke **programmeringskoden** (ved levering er programmeringskoden 1111 1111) og #. Når skapet er i programmeringsmodus blinker dioden grønt. Trykk \* # for å gå tilbake til brukermodus. Skapet går automatisk tilbake til brukermodus cirka 15 sekunder etter siste tastetrykk.

1. Når skapet er i programmeringsmodus, opprettes en bruker etter en av følgende alternativer:

- **PIN-kode**

Trykk \* brukernummer \* ønsket PIN-kode \* gjenta PIN-kode #

- **RFID-tag**

Trykk \* brukernummer \* \* legg RFID-taggen mot tastaturet.

- **PIN-kode + RFID-tag**

Trykk \* brukernummer \* ønsket PIN-kode \* gjenta PIN-kode \* leg RFID-taggen mot tastaturet.

**Brukernummer kan være fra 1-50. PIN-koden kan ha fra 1-8 siffer. Bør ha minst 4 sifre.**

2. En godkjent programmering av brukeren bekreftes av et pipesignal og grønn lysdiode. Dersom programmeringen ikke aksepteres kommer pipesignalet sammen med rød lysdiode.

3. Gå til 1 for å lage enda en bruker eller avslutt programmeringen med \* #.

## Slette brukere

1. Gå inn i programmeringsmodus med programmeringskoden.

2. Trykk \* brukernummer #. Sletting bekreftes med pipesignal og grønn lysdiode.

3. Gjenta prosedyren for alle brukere som skal slettes.

4. Avslutt programmeringen med \* #.

## Reset – tilbakestilling

Reset sletter alle brukere og tilbakestiller programmeringskoden til 1111 1111.

1. Åpne skapet og skru av lokket som skjuler elektronikken på innsiden av døren.

2. Hold den svarte tilbakestillingsknappen på kretskortet inne og trykk 9 #.

3. Lysdioden lyser grønt og rødt og det høres et langt pipesignal.

**OBS! Alle brukere slettes og programmeringskoden blir 1111 1111.**

## Endre programmeringskode

1. Gå inn i programmeringsmodus med programmeringskoden.
2. Trykk \* 0 \* ny programmeringskode \* gjenta ny programmeringskode #.
3. En godkjent programmering bekreftes med et pipesignal og en grønn lysdiode. Dersom programmeringen ikke aksepteres høres et pipesignal sammen med en rød lysdiode.
4. Skriv opp den nye koden og oppbevar den på et sted der ingen uvedkommende har tilgang.
5. Avslutt programmeringen med \* #.

**Programmeringskoden må av sikkerhetsgrunner ha 8 siffer.**

## Nødåpning

Dersom batteriene ikke byttes i tide vil skapet bli strømløst. Skapet er utstyrt med to separate systemer for nødåpning, dersom dette skulle skje:

1. Hold et 9 V batteri (6LR61) mot de to runde kontaktflatene på tastaturet. Nå kan skapet åpnes med en av de programmerte PIN-kodene eller RFID-taggene.
2. Bak det svarte dekselet til høyre for bryteren finnes en nødåpningssylinder. Ta bort dekselet og bruk nødåpningsnøkkelen, for å dreie cylinderen motsols cirka 45 grader. Hold nøkkelen i denne posisjon og drei samtidig bryteren medsols for å åpne døren.

**Legg nødåpningsnøkkelen på et sikkert sted, men der den samtidig er tilgjengelig for godkjent personale.**

## Bytte av batterier

Når batteriene begynner å bli tomme, indikeres dette med en grønn og en rød lysdiode, samt et lydsignal ved pålogging. Da er det på tide å bytte batterier.

**Alle brukere og innstillinger blir liggende igjen i systemet, selv om batteriene ikke er innkoblet.**

Husk på følgende ved bytte av batterier:

- Samtlige batterier må byttes.
- Batteriene må være av samme fabrikat.
- Batteriene må være LR6 1,5 V.
- For driftsikker funksjon må det brukes **alkaliske** batterier.

Batterirommet ligger på innsiden av døren. Koble ut batteriledningen og bytt batteriene. Pass på at polariteten på batteriene stemmer overens med den på batteriholderen.

## Tekniske data

Driftspenning:	6 V DC
Batterier:	4 stk 1,5 V LR6 alkaliske
Levetid batterier:	Cirka 10.000 åpninger
Temperaturområde:	0 til +50 °C, innendørs, tørt miljø.
Maks antall brukere:	50 stk
Største lengde på PIN-kode:	8 siffer
RFID-tag:	125 kHz EM4001 familien

## Fabrikkinnstilte koder

Bruker 1:	PIN-kode 4444
Bruker 0:	1111 1111 (programmeringskode)

## Garanti

1 års garanti mot fabrikkasjonsfeil. Garantien gjelder fra leveringsdato.

## Husk!

- Oppbevar **aldri** nødåpningsnøkkelen i skapet.
- Bytt samtlige batterier ved indikering.
- Endre programmeringskoden på sted 0.
- Endre/slette fabrikkinnstilt PIN-kode.

## Vigtig information

### til den ansvarlige administrator af NPC

Administratoren bør:

- Fastlægge og informere alle medarbejdere om rutiner for nødåbningsnøglens placering og brug.
- Indlægge en ny programmeringskode på brugerplads 0.
- Ændre/slette leverancebrugere.
- Fastsætte en rutine for udskiftning af batterier.
- Fastsætte en rutine for udskiftning af koder.
- Opbevare en eventuel liste med koder et sted, hvor ingen uvedkommende har adgang til den.

## Åbning af skab

Afhængigt af programmet åbnes skabet på en af følgende måder:

- **PIN-kode**

Tryk PIN-kode og afslut med [OK] #

(Ved levering er PIN-koden 4 4 4 4).

- **RFID-tag**

Tryk [RFID] \* og hold RFID-tag'en mod tastaturet.

- **PIN-kode + RFID-tag**

Tryk PIN-kode, tryk [RFID] \* og hold RFID-tag'en mod tastaturet.

Når lysdioden lyser **grønt** frigøres håndtaget i cirka 4 sekunder. Åbn skabet omgående. Hvis lysdioden lyser **rødt** og der høres en biplyd, er der anvendt en forkert kode eller RFID-tag. Hvis lysdioden lyser både **grønt** og **rødt**, når skabet åbnes, er det på tide at skifte batterier.

## Oprettelse af brugere

NPC kan programmeres med op til 50 brugere, nummereret fra 1 til 50. Ved programmering af brugere sættes skabet i programmeringstilstand ved tastning af **programmeringskoden** (ved levering er programmeringskoden 1111 1111) og #. Når skabet er i programmeringstilstand, blinker dioden grønt. Der vendes tilbage til brugertilstand ved tryk på \* #. Skabet vender automatisk tilbage til brugertilstand cirka 15 sekunder efter sidste tasttryk.

1. Når skabet er i programmeringstilstand oprettes en bruger på en af følgende måder:

- **PIN-kode**

Tryk \* brugernummer \* ønsket PIN-kode \* gentag PIN-kode #

- **RFID-tag**

Tryk \* brugernummer \* \* hold RFID-tag'en mod tastaturet.

- **PIN-kode + RFID-tag**

Tryk \* brugernummer \* ønsket PIN-kode \* gentag PIN-kode \* hold RFID-tag'en mod tastaturet.

**Brugernummer kan være mellem 1 og 50. PIN-koden kan være 1-8 cifre lang. Bør indeholde mindst 4 cifre.**

2. En godkendt programmering af bruger bekræftes med en biplyd og grøn diode. Hvis programmeringen ikke accepteres, afgives biplyd og rød diode lyser.

3. Gå til 1 for at oprette endnu en bruger eller afslut programmeringen med \* #.

## Sletning af brugere

1. Gå til programmeringstilstand ved hjælp af programmeringskoden.

2. Tryk \* brugernummer #. Sletning bekræftes med biplyd og grøn diode.

3. Gentag proceduren for alle brugere, som skal slettes.

4. Afslut programmeringen med \* #.

## Reset – nulstilling

Reset sletter alle brugere og stiller programmeringskoden tilbage til 1111 1111.

1. Åbn skabet og skru låget af, som skjuler elektronikken på dørens inder-side.

2. Hold den sorte nulstillingsknap på printkortet inde og tryk **9 #**.

3. Lysdioden lyser grønt og rødt, og der høres en længere hyletone.

**OBS! Alle brugere slettes og programmeringskoden sættes til 1111 1111.**



## Ændring af programmeringskode

1. Gå til programmeringstilstand ved hjælp af programmeringskoden.
2. Tryk \* 0 \* ny programmeringskode \* gentag ny programmeringskode #.
3. En godkendt programmering bekræftes med biplyd og grøn diode. Hvis programmeringen ikke accepteres, afgives biplyd og rød diode lyser.
4. Skriv den nye kode ned og opbevar den et sted, hvor ingen uvedkommende har adgang til den.
5. Afslut programmeringen med \* #.

Af sikkerhedsårsager skal programmeringskoden være 8 cifre lang.

## Nødåbning

Hvis batterierne ikke skiftes i tide, vil skabet blive strømløst. Skabet er udstyret med to særskilte systemer til nødåbning, hvis dette skulle indtræffe:

1. Hold et 9 volts batteri (6LR61) mod de to runde kontaktflader på tastaturet. Nu kan skabet åbnes med en af de programmerede PIN-koder eller RFID-tags.
2. Bag den sorte dækskive til højre for håndtaget sidder der en nødåbningscylinder. Fjern dækskiven og brug nødåbningsnøglen til at dreje cylinderen cirka 45 grader mod uret. Hold nøglen i denne position og drej samtidig håndtaget med uret for at åbne døren.

**Anbring nødåbningsnøglen et sikkert sted, men hvor den samtidig er tilgængelig for autoriseret personale.**

## Udskiftning af batterier

Når batterierne er ved at være flade, indikeres dette med grøn og rød lysdiode samt et lydsignal ved indlogging. Så er det på tide at skifte batterier.

**Alle brugere og indstillinger bliver liggende i systemet, selv om batterierne ikke er tilsluttet.**

Følgende skal overholdes ved batteriskift:

- Samtlige batterier skal udskiftes.
- Batterierne skal være af samme fabrikat.
- Batterierne skal være af typen LR6 1,5 V.
- Der skal benyttes **alkaliske** batterier af hensyn til driftssikker funktion.

Batterikammeret sidder på indersiden af døren. Tag batteriledningen af og udskift batterierne. Sørg for at batteriernes poler vender som angivet på batterikammeret.

## Tekniske data

Driftspenning:	6 V DC
Batterier:	4 stk 1,5 V LR6 alkaliske
Levetid batterier:	Cirka 10.000 åbninger
Temperaturområde:	0 til +50 °C, innendørs, tørt miljø.
Maks antall brukere:	50 stk
Største lengde på PIN-kode:	8 siffer
RFID-tagge:	125 kHz EM4001 familien

Dansk

## Leverancebrugere

Bruger 1:	PIN-kode 4444
Bruger 0:	1111 1111 (programmeringskode)

## Garanti

1 års garanti mod fabrikkationsfejl. Garantien gælder fra leveringsdatoen.

## Husk

- Opbevar **aldrig** nødåbningsnøglen i skabet.
- Udskift samtlige batterier, når dette indikeres.
- Skift programmeringskoden på plads 0.
- Skift/slet PIN-kode for leverancebrugere.

## Tärkeitä tietoja NPC:n vastaavalle pääkäyttäjälle

Vastaavan käyttäjän tulee:

- Määrittää rutiinit hätäavaimen säilyttämistä ja käyttöä varten ja tiedottaa rutiineista kaikille työntekijöille.
- Määrittää uusi ohjelmointikoodi käyttäjäpaikkaan 0.
- Muuttaa/poistaa toimituskäyttäjä.
- Määrittää rutiinit paristojen vaihtoa varten.
- Määrittää rutiinit koodien vaihtoa varten.
- Säilyttää mahdollista koodiluetteloa paikassa, jossa asiaankuulumattonat eivät pääse siihen käsiksi.

### Kaapin avaaminen

Ohjelmoidusta käyttäjästä riippuen kaappi avataan jollakin seuraavista tavoista:

- **PIN-koodi**

Näppäile PIN-koodi ja paina [OK] #  
(Toimitettaessa PIN-koodi on 4 4 4 4).

- **RFID-tagi**

Paina [RFID] \* ja aseta RFID-tagi näppäimistöä vasten.

- **PIN-koodi + RFID-tagi**

Näppäile PIN-koodi, paina [RFID] \* ja aseta RFID-tagi näppäimistöä vasten.

Kun LED palaa vihreänä, kahva vapautuu noin 4 sekunnin ajaksi. Avaa kaappi heti. Jos LED palaa punaisena ja kuuluu äänimerkki, olet käyttänyt virheellistä koodia tai RFID-tagia. Jos LED palaa vihreänä ja punaisena kaappia avattaessa, on aika vaihtaa paristot.

### Käyttäjän luominen

NPC:hen voidaan ohjelmoida korkeintaan 50 käyttäjää, jotka numeroidaan 1–50. Käyttäjiä ohjelmoitaessa kaappi asetetaan ohjelmointitilaan näppäilemällä **ohjelmointikoodi** (toimitettaessa ohjelmointikoodi on 1111 1111) ja painamalla #. Kun kaappi on ohjelmointitilassa, LED vilkkuu vihreänä. Palaa käyttötilaan painamalla \* #. Kaappi palaa automaattisesti käyttötilaan noin 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäimen painalluksesta.

1. Kun kaappi on ohjelmointitilassa, voit luoda käyttäjän jollakin seuraavista tavoista:

- **PIN-koodi**

Paina \* käyttäjännumero \* toivottu PIN-koodi \* toista PIN-koodi #

- **RFID-tag**

Paina \* käyttäjännumero \* \* aseta RFID-tag näppäimistöä vasten.

- **PIN-koodi + RFID-tag**

Paina \* käyttäjännumero \* toivottu PIN-koodi \* toista PIN-koodi \* aseta RFID-tag näppäimistöä vasten.

**Käyttäjännumero voi olla 1–50. PIN-koodissa voi olla 1–8 numeroa. Siinä tulisi kuitenkin olla vähintään 4 numeroa.**

2. Kun käyttäjän ohjelmointi hyväksytään, kuuluu äänimerkki ja LED palaa vihreänä. Mikäli ohjelmointia ei hyväksytä, kuuluu äänimerkki ja LED palaa punaisena.

3. Luo uusi käyttäjä palaamalla kohtaan 1 tai lopeta ohjelmointi painamalla \* #.

## Käyttäjän poistaminen

1. Siirry ohjelmointitilaan ohjelmointikoodin avulla.

2. Paina \* käyttäjännumero #. Käyttäjän poistamisen vahvistukseksi kuuluu äänimerkki ja LED palaa vihreänä.

3. Toista menettely kaikkien poistettavien käyttäjien kohdalla.

4. Lopeta ohjelmointi painamalla \* #.

## Reset – palautus

Reset poistaa kaikki käyttäjät ja palauttaa ohjelmointikoodiksi 1111 1111.

1. Avaa kaappi ja irrota oven sisäpuolella olevaa elektroniikkaa peittävä kansi.

2. Pidä piirikortin mustaa palautuspainiketta alhaalla ja paina 9 #.

3. LED palaa vihreänä ja punaisena ja kuulet hieman pitemmän äänimerkin.

**HUOM! Kaikki käyttäjät poistetaan ja ohjelmointikoodi palautuu numeroksi 1111 1111.**

## Ohjelmointikoodin vaihtaminen

1. Siirry ohjelmointitilaan ohjelmointikoodin avulla.
2. Paina \* 0 \* uusi ohjelmointikoodi \* toista uusi ohjelmointikoodi #.
3. Jos ohjelmointi hyväksytään, kuuluu äänimerkki ja LED palaa vihreänä. Mikäli ohjelmointia ei hyväksytä, kuuluu äänimerkki ja LED palaa punaisena.
4. Merkitse uusi koodi muistiin ja säilytä sitä paikassa, jossa asiaankuulumattomat eivät pääse siihen käsiksi.
5. Lopeta ohjelmointi painamalla \* #.

**Ohjelmointikoodin pitää turvallisuussyistä sisältää 8 numeroa.**

## Hätäavaus

Jos paristoja ei vaihdeta ajoissa, kaapista loppuu virta. Kaapissa on tämän varalta kaksi erillistä hätäavausjärjestelmää:

1. Pidä yhtä 9 voltin paristoa (6LR61) näppäimistön kahta pyöreää kosketuspintaa vasten. Kaappi voidaan avata nyt jollakin ohjelmoituista PIN-koodeista tai RFID-tageista.
2. Kahvan oikealla puolella olevan mustan peitelevyn takana on hätäavaussyylinteri. Poista peitelevy ja kierrä sylinteriä hätäavaimella noin 45 astetta vastapäivään. Avaa ovi pitämällä avainta tässä asennossa ja kiertämällä kahvaa samanaikaisesti myötäpäivään.

**Säilytä hätäavainta turvallisessa paikassa, mutta asiaankuuluvan henkilöstön saatavilla.**

## Paristojen vaihtaminen

Kun paristot alkavat olla lopussa, LED palaa sisäänkirjautumisen yhteydessä vihreänä ja punaisena ja kuuluu äänimerkki. Paristot on tällöin aika vaihtaa.

**Kaikki käyttäjät ja asetukset säilyvät järjestelmässä myös sillä aikaa, kun paristot eivät ole kytkettyinä.**

Muistettavaa paristoja vaihdettaessa:

- Kaikki paristot pitää vaihtaa yhtä aikaa.
- Kaikkien paristojen tulee olla samanmerkkisiä.
- Käytä paristoja LR6 1.5V.
- Varman toiminnan takaamiseksi kaapissa tulee käyttää **alkaaliparistoja**.

Paristolokero on oven sisäpuolella. Irrota paristojen johto ja vaihda paristot. Aseta paristot lokerossa merkittyyn suuntaan.

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	6V DC
Paristot:	4 alkaaliparistoa, 1.5V LR6
Paristojen kesto:	Noin 10 000 avaamista
Lämpötilarajat:	0 – +50 °C. Sisätiloissa kuivassa ympäristössä.
Käyttäjää korkeintaan:	50 kpl
PIN-koodin enimmäispituus:	8 numeroa
RFID-tagit:	125 kHz EM4001-perhe

## Toimituskäyttäjät

Käyttäjä 1:	PIN-koodi 4444
Käyttäjä 0:	1111 1111 (ohjelmointikoodi)

## Takuu

Valmistusviat kattava 1 vuoden takuu. Takuu on voimassa toimituspäivästä lähtien.

## Muista

- Älä koskaan säilytä hätäavainta kaapin sisällä.
- Vaihda kaikki paristot yhtä aikaa.
- Käytä ohjelmointikoodia paikalla 0.
- Muuta/poista toimituskäyttäjän PIN-koodi.

## Information importante

### destinée à l'administrateur en charge du NPC

Le responsable doit :

- Désigner le personnel et l'informer sur les procédures concernant l'emplacement et l'utilisation de la clé d'ouverture d'urgence.
- Entrer un nouveau code de programmation pour l'emplacement d'utilisateur 0.
- Modifier/effacer l'utilisateur à la livraison.
- Définir une procédure pour le remplacement des piles.
- Définir une procédure pour le remplacement des codes.
- Conserver une éventuelle liste des codes en un lieu inaccessible aux personnes non autorisées.

## Ouverture de l'armoire

Suivant l'utilisateur programmé, l'armoire s'ouvre selon l'une des alternatives suivantes :

### • Code PIN

Frapper le code PIN et terminer par [OK] #  
(À la livraison, le code PIN est 4 4 4 4).

### • Étiquette RFID

Presser sur [RFID] \* et placer l'étiquette RFID contre le clavier.

### • Code PIN + étiquette RFID

Frapper le code PIN, presser sur [RFID] \* et placer l'étiquette RFID contre le clavier.

Dès que la diode s'allume en **vert**, la poignée se libère pendant environ 4 secondes. Ouvrir immédiatement l'armoire. Si la diode s'allume en **rouge** et qu'un signal sonore se fait entendre, un code erroné ou une mauvaise étiquette RFID a été utilisé(e). Si la diode s'allume en **vert et en rouge** quand on ouvre l'armoire, il est temps de remplacer les piles.

## Créer des utilisateurs

NPC peut être programmé pour un maximum de 50 utilisateurs, numérotés de 1 à 50. Lors de la programmation des utilisateurs l'armoire est mise en mode de programmation en frappant le **code de programmation** (à la livraison, celui-ci est de 1111 1111), suivi de #. La diode clignote en vert quand l'armoire est en mode de programmation. Pour revenir en mode utilisateur, presser sur \* #. L'armoire revient automatiquement en mode utilisateur environ 15 secondes après le dernier enfoncement de touche.

1. Une fois que l'armoire est en mode de programmation, créer un utilis-

teur selon l'une des alternatives suivantes :

- **Code PIN**

Presser sur \* numéro d'utilisateur \* code PIN souhaité \* répéter code PIN #

- **Étiquette RFID**

Presser sur \* numéro d'utilisateur \* \* placer l'étiquette RFID contre le clavier.

- **Code PIN + étiquette RFID**

Presser sur \* numéro d'utilisateur \* code PIN souhaité \* répéter code PIN \* placer l'étiquette RFID contre le clavier.

**Le numéro d'utilisateur peut être de 1 à 50. Le code PIN peut avoir de 1 à 8 chiffres. Il doit avoir au moins 4 chiffres.**

2. La confirmation de la programmation d'un utilisateur est validée par un signal sonore et une diode verte. Si la programmation n'est pas acceptée, on entend un signal sonore et la diode s'allume en rouge.

3. Passer à 1 pour créer un nouvel utilisateur ou terminer la programmation en pressant sur \* #.

## Effacer utilisateurs

1. Se mettre en mode de programmation à l'aide du code de programmation.

2. Presser sur \* numéro d'utilisateur #. L'effacement est validé par un signal sonore et une diode verte.

3. Répéter la procédure pour tous les utilisateurs à effacer.

4. Terminer la programmation par \* #.

## Reset – réinitialisation

Reset efface tous les utilisateurs et rétablit le code de programmation sur 1111 1111.

1. Ouvrir l'armoire et dévisser le couvercle qui protège l'électronique, placé derrière la porte.

2. Maintenir enfoncé le bouton de réinitialisation noir de la carte de circuit et presser sur 9 #.



3. La diode lumineuse s'allume en vert et en rouge et un signal sonore long se fait entendre.

Attention ! Tous les utilisateurs sont effacés et le code de programmation revient à 1111 1111.

## Modifier le code de programmation

1. Se mettre en mode de programmation à l'aide du code de programmation.

2. Presser sur \* 0 \* nouveau code de programmation \* répéter nouveau code de programmation #.

3. La confirmation de la programmation est validée par un signal sonore et une diode verte. Si la programmation n'est pas acceptée, on entend un signal sonore et la diode s'allume en rouge.

4. Écrire le nouveau code et le conserver en un lieu inaccessible aux personnes non autorisées.

5. Terminer la programmation par \* #.

**Pour des raisons de sécurité le code de programmation doit comporter 8 chiffres.**

## Ouverture d'urgence

Si les piles ne sont pas remplacées à temps, l'armoire se met hors tension. Si cela se produit, l'armoire est équipée de deux systèmes séparés pour l'ouverture d'urgence :

1. Placer une pile de 9 volt (6LR61) en face des deux contacts ronds du clavier. L'armoire peut maintenant être ouverte à l'aide de l'un des codes PIN programmés ou des étiquettes RFID.

2. Derrière la rondelle noire placée à droite de la poignée, se trouve un vérin d'ouverture d'urgence. Retirer la rondelle et utiliser la clé d'ouverture d'urgence pour faire tourner le vérin d'environ 45 degrés dans le sens anti-horaire. Maintenir la clé sur cette position, tout en tournant la clé dans le sens horaire pour ouvrir la porte.

**Placer la clé d'ouverture d'urgence en un endroit sûr, mais où elle est accessible pour le personnel autorisé.**

## Remplacement des piles

Quand les piles commencent à s'épuiser, les diodes verte et rouge s'allument et un signal sonore se fait entendre à l'ouverture de session. Il est alors temps de remplacer les piles.

**Tous les utilisateurs et les paramètres sont conservés dans le système, même si les piles ne sont pas raccordées.**

À ne pas oublier avant le remplacement des piles :

- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.
- Les piles doivent être de même marque.
- Les piles doivent être de type LR6 1,5V.
- Pour assurer un fonctionnement sûr, il faut utiliser des piles **alcalines**.

Le compartiment des piles est placé derrière la porte. Déconnecter le fil de raccordement des piles et remplacer celles-ci. Vérifier que la polarité des piles est la même que celle indiquée sur le porte-piles.

## Caractéristiques techniques

Tension de service :	6V DC
Piles :	4 piles alcalines de 1,5V LR6
Longévité des piles :	Environ 10 000 ouvertures
Plage de températures :	De 0 à +50°C. À l'intérieur. Environnement sec.
Nombre d'utilisateurs maxi. :	50
Longueur maxi. du code PIN :	8 chiffres
Étiquette RFID :	125 kHz famille EM4001

## Utilisateurs à la livraison

Utilisateur 1 :	Code PIN 4444
Utilisateur 0 :	1111 1111 (code de programmation)

## Garantie

1 an de garantie en cas de défaut de fabrication. La garantie s'entend à compter de la date de livraison.

## À ne pas oublier

- **Ne jamais** conserver la clé d'ouverture d'urgence dans l'armoire.
- Remplacer toutes les piles dès que l'indication correspondante apparaît.
- Changer le code de programmation pour l'emplacement 0.
- Modifier/effacer le code PIN de l'utilisateur à la livraison.

## Wichtige Informationen für den zuständigen NPC-Verwalter

Die verwaltende Person sollte:

- Sämtliche Mitarbeiter über Aufbewahrungsort und Verwendung des Notöffnungsschlüssels informieren.
- Auf Benutzerplatz **0** einen neuen Programmierungscode anlegen.
- Den Benutzer für die Lieferung ändern bzw. löschen.
- Vorgehensweise für Batteriewechsel festlegen.
- Vorgehensweise für Codeänderungen festlegen.
- Eventuell eine Liste mit Codes an einem für Unbefugte unzugänglichen Ort aufbewahren.

### Schrank öffnen

Je nach programmiertem Benutzer wird der Schrank gemäß einer der folgenden Alternativen geöffnet:

- **PIN-Code**

PIN-Code eingeben und abschließend [OK] # betätigen.  
(Bei der Lieferung lautet der PIN-Code 4 4 4 4).

- **RFID-Tag**

[RFID] \* betätigen und RFID-Tag an Tastatur anlegen.

- **PIN-Code + RFID-Tag**

PIN-Code eingeben, [RFID] \* betätigen und RFID-Tag an Tastatur anlegen.

Beim Aufleuchten der **grünen** Leuchte wird der Drehgriff für ca. 4 Sekunden freigegeben. Schrank dann umgehend öffnen. Das Aufleuchten der **roten** Leuchte und das Ertönen eines Signaltons weisen auf die Verwendung eines falschen Codes bzw. RFID-Tags hin. Das gleichzeitige Aufleuchten von **grüner und roter** Leuchte beim Öffnen des Schanks weist darauf hin, dass ein Batteriewechsel erforderlich ist.

### Benutzer anlegen

NPC lässt sich für bis zu 50 Benutzer programmieren, denen die Nummern 1-50 zugewiesen werden. Beim Einprogrammieren eines Benutzers muss der Schrank in den Programmierungsmodus gebracht werden. Dies erfolgt durch Eingabe des **Programmierungscodes** (bei der Lieferung lautet der Programmierungscode 1111 1111) und anschließender Betätigung von #. Befindet sich der Schrank im Programmierungsmodus, blinkt die grüne Leuchte. Um wieder zum Benutzermodus überzugehen, muss \* # betätigt werden. Der Schrank kehrt ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung automatisch in den Benutzermodus zurück.

1. Wenn sich der Schrank im Programmierungsmodus befindet, kann auf eine der folgenden Weisen ein Benutzer angelegt werden:

- **PIN-Code**

Eingabe von \* Benutzernummer \* gewünschtem PIN-Code \* PIN-Code-Wiederholung #.

- **RFID-Tag**

Eingabe von \* Benutzernummer \* \* Anlegen des RFID-Tags an die Tastatur.

- **PIN-Code + RFID-Tag**

Eingabe von \* Benutzernummer \* gewünschtem PIN-Code \* PIN-Code-Wiederholung \* Anlegen des RFID-Tags an die Tastatur.

**Die Benutzernummer kann eine Zahl zwischen 1 und 50 sein. Der PIN-Code kann aus 1 bis 8 Ziffern bestehen, sollte jedoch mindestens 4 Ziffern enthalten.**

2. Die akzeptierte Programmierung eines Benutzers wird durch Ertönen eines Signaltons und Aufleuchten der grünen Leuchte bestätigt. Wird eine Programmierung nicht akzeptiert, wird dies durch das Ertönen eines Signaltons bei gleichzeitigem Aufleuchten der roten Leuchte kenntlich gemacht.

3. Zum Anlegen eines weiteren Benutzers zu Schritt 1 zurückkehren oder zum Abschließen der Programmierung \* # betätigen.

## Benutzer löschen

1. Mithilfe des Programmierungscodes zum Programmierungsmodus wechseln.

2. Eingabe von \* Benutzernummer #. Der Löschvorgang wird mit einem Signalton und der grünen Leuchte bestätigt.

3. Für weitere zu löschende Benutzer ist der o. g. Vorgang zu wiederholen.

4. Zum Abschließen der Programmierung \* # betätigen.

## Reset – Nullstellung

Durch den Befehl Reset werden sämtliche Benutzer gelöscht und der Programmierungscode auf 1111 1111 zurückgestellt.

1. Schrank öffnen und Deckel über der Elektronik am Türinneren abschrauben.
2. Schwarze Resetaste auf der Schaltkarte gedrückt halten und 9 # betätigen.
3. Die Leuchte leuchtet grün und rot auf und es ertönt ein längerer Signalton.

**ACHTUNG! Sämtliche Benutzer werden nun gelöscht und der Programmierungscode lautet 1111 1111.**

## Programmierungscode ändern

1. Mithilfe des Programmierungscodes zum Programmierungsmodus wechseln.
2. Eingabe von \* 0 \* neuer Programmierungscode \* Wiederholung neuer Programmierungscode #.
3. Die akzeptierte Programmierung wird durch Ertönen eines Signaltons und Aufleuchten der grünen Leuchte bestätigt. Wird eine Programmierung nicht akzeptiert, wird dies durch das Ertönen eines Signaltons bei gleichzeitigem Aufleuchten der roten Leuchte kenntlich gemacht.
4. Neuen Code notieren und an einem für Unbefugte unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Zum Abschließen der Programmierung \* # betätigen.

**Aus Sicherheitsgründen muss der Programmierungscode aus 8 Ziffern bestehen.**

## Notöffnung

Wenn nicht rechtzeitig ein Batteriewechsel erfolgt, geht dem Schrank nach einer Weile der Strom aus. Für diesen Fall ist der Schrank mit zwei separaten Notöffnungssystemen ausgestattet, die folgendermaßen bedient werden:

1. Eine 9-Volt-Batterie (6LR61) an die zwei runden Kontaktflächen auf der Tastatur halten. Nun lässt sich der Schrank mit einem der programmierten PIN-Codes bzw. RFID-Tags öffnen.

2. Hinter der schwarzen Abdeckung rechts vom Drehgriff befindet sich ein Notöffnungszylinder. Abdeckung entfernen und Zylinder mithilfe des Notöffnungsschlüssels 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zum Öffnen der Tür Schlüssel in dieser Stellung halten und gleichzeitig Drehgriff im Uhrzeigersinn drehen.

**Notöffnungsschlüssel an einem sicheren Ort aufbewahren, an dem er für das zuständige Personal jederzeit zugänglich ist.**

## Batteriewechsel

Wenn die Batterien fast leer sind, wird dies durch Aufleuchten einer grünen und einer roten Leuchte sowie durch einen Signalton beim Einloggen angezeigt. Nun muss ein Batteriewechsel erfolgen.

**Sämtliche Benutzer und Einstellungen bleiben im System gespeichert, selbst wenn keine Batterien angeschlossen sind.**

Folgendes ist beim Batteriewechsel zu beachten:

- Es müssen sämtliche Batterien ausgewechselt werden.
- Die Batterien müssen im Fabrikat identisch sein.
- Die Batterien müssen vom Typ LR6 1,5 V sein.
- Für eine betriebssichere Funktion sind **alkalische** Batterien zu verwenden.

Das Batteriefach befindet sich auf der Innenseite der Tür. Für den Batteriewechsel ist das Batteriekabel zu entfernen. Außerdem ist darauf zu achten, dass die Polarität der einzusetzenden Batterien der auf dem Batteriefach entspricht.

## Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V DC
Batterien:	4 x 1,5 V LR6 alkalisch
Lebensdauer Batterien:	Ca. 10 000 Öffnungen
Temperaturbereich:	0 bis +50 °C. Innerhalb von Gebäuden, in trockener Umgebung.
Höchstanzahl Benutzer:	50
Max. PIN-Code-Länge:	8 Ziffern
RFID-Tag:	125 kHz EM4001

## Benutzer bei Lieferung

Benutzer 1:	PIN-Code 4444
Benutzer 0:	1111 1111 (Programmierungscode)

## Garantie

1 Jahr Garantie auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt ab dem Lieferdatum.

## Folgendes nicht vergessen

- Notöffnungsschlüssel niemals im Schrank aufbewahren.
- Bei erforderlichem Batteriewechsel immer sämtliche Batterien austauschen.
- Programmierungscode auf Platz 0 ändern.
- PIN-Code für Lieferung ändern/löschen.

## Información importante para el administrador responsable del NPC

La persona responsable debe:

- Establecer e informar a todo el personal de las rutinas para la ubicación y uso de la llave de apertura de emergencia.
- Colocar un nuevo código de programación en el puesto de usuario 0.
- Modificar o eliminar usuarios de entrega.
- Establecer la rutina para el cambio de las pilas.
- Establecer la rutina para cambiar las pilas.
- Guardar una eventual lista de códigos en un lugar al que no tenga acceso ninguna persona no autorizada.

### Apertura del armario

Dependiendo del usuario programado, se abre el armario siguiendo una de las alternativas siguientes:

#### • Código PIN

Pulse el código PIN y concluya con [OK] #  
(En la entrega, el código PIN es 4 4 4 4).

#### • Etiqueta RFID

Pulse [RFID] \* y ponga la etiqueta RFID contra el teclado.

#### • Código PIN + etiqueta RFID

Pulse el código PIN, pulse [RFID] \* y ponga la etiqueta RFID contra el teclado.

Cuando se enciende el diodo luminiscente con luz **verde**, se libera la manija durante aproximadamente 4 segundos. Abra el armario inmediatamente. Si el diodo luminiscente se enciende con luz **roja** y se oye un sonido “bip”, el código o la etiqueta RFID usados son incorrectos. Si el diodo luminiscente está encendido con luz **verde y roja** una vez abierto el armario, es hora de cambiar las pilas.

### Programación de usuarios

El NPC puede programarse con hasta 50 usuarios, numerados 1 a 50. Para la programación de usuarios, se pone el armario en el modo de programación pulsando el **código de programación** (en la entrega el código de programación es 1111) y #. Cuando el armario está en el modo de programación, el diodo luminiscente parpadea con luz verde. Para volver al modo de usuario, pulse \*#. El armario vuelve automáticamente al modo de usuario 15 segundos después de pulsada la última tecla.



1. Cuando el armario está en la posición de programación, programe un usuario siguiendo una de las alternativas siguientes:

- **Código PIN**

Pulse \* número de usuario \* código PIN deseado \* repita el código PIN #

- **Etiqueta RFID**

Pulse \* número de usuario \* \* y ponga la etiqueta RFID contra el teclado.

- **Código PIN + etiqueta RFID**

Pulse \* número de usuario \* código PIN deseado \* repita el código PIN \* y ponga la etiqueta RFID contra el teclado.

**El número de usuario puede ser de 1 a 50. El código PIN puede tener de 1 a 8 dígitos de longitud, pero debe tener como mínimo 4 dígitos.**

2. La programación de usuario aprobada se confirma mediante un sonido “bip” y el diodo verde. Si no se ha aceptado la programación, se oirá el sonido “bip” al mismo tiempo que se enciende el diodo rojo.

3. Vaya a 1 para programar otro usuario, o concluya la programación con \* #.

## Eliminación de usuarios

1. Vaya al modo de programación usando el código de programación.

2. Pulse \* número de usuario #. La eliminación se confirma con el sonido “bip” y el diodo verde.

3. Repita el procedimiento para todos los usuarios que desee eliminar.

4. Concluya la programación con \* #.

## Restablecimiento

El restablecimiento elimina a todos los usuarios y repone el código de programación en 1111 1111.

1. Abra el armario y desatornille la tapa que cubre la electrónica en el interior de la puerta.

2. Mantenga presionado el botón de restablecimiento en la tarjeta de circuitos y pulse 9 #.

3. El diodo se enciende con luz verde y roja y se oye un largo sonido “bip”.

**NOTA: Se eliminan todos los usuarios y el código de programación se convierte en 1111 1111.**

## Modificación del código de programación

1. Vaya al modo de programación usando el código de programación.
2. Pulse \* 0 \* nuevo código de programación \* y repita el nuevo código de programación #.
3. La programación aprobada se confirma mediante el sonido “bip” y el diodo verde. Si no se ha aceptado la programación, se oirá el sonido “bip” al mismo tiempo que se enciende el diodo rojo.
4. Tome nota del nuevo código y guárdelo en un lugar al que no tenga acceso ninguna persona no autorizada.
5. Concluya la programación con \* #.

**Por razones de seguridad, el código de programación debe tener una longitud de 8 dígitos.**

## Apertura de emergencia

Si no se cambian a tiempo las baterías, el armario se quedará sin corriente. Si ocurre eso, el armario está dotado con dos sistemas separados para la apertura de emergencia:

1. Mantenga una pila de 9 voltios (6LR61) contra las dos superficies de contacto redondas del teclado. Entonces se puede abrir el armario con uno de los códigos PIN programados o con una de las etiquetas RFID.
2. Detrás del tapón ciego, a la derecha de la manija, hay un cilindro de apertura de emergencia. Quite el tapón ciego y utilice la llave de apertura de emergencia para girar el cilindro 45 grados en sentido contrahorario. Mantenga la llave en esa posición y gire al mismo tiempo la manija en sentido horario para abrir la puerta.

**Coloque la llave de apertura de emergencia en un lugar seguro, pero que al mismo tiempo esté accesible para el personal autorizado.**

## Cambio de pilas

Cuando las baterías se acercan al fin de su capacidad, se indica esto mediante los diodos luminiscentes verde y rojo, al mismo tiempo que se oye una señal sonora al iniciar la sesión. Entonces es hora de cambiar las baterías.

Todos los usuarios y configuraciones quedan almacenados en el sistema incluso cuando no estén conectadas las pilas.

Notas importantes para el cambio de pilas:

- Es necesario cambiar todas las pilas.
- Las pilas deben ser de la misma marca.
- Las pilas deben ser del tipo LR6 1.5V.
- Para fiabilidad de funcionamiento, se deben usar pilas **alcalinas**.

El compartimiento de pilas se encuentra en el interior de la puerta. Desconecte el cable de las pilas y cambie las pilas. Compruebe que la polaridad de las pilas coincide con la del soporte de pilas.

## Datos técnicos

Tensión de operación:	6 V CC
Pilas:	4 pilas alcalinas 1.5V LR6
Duración de las pilas:	Aproximadamente 10.000 aperturas
Intervalo de temperaturas:	0 a +50°C. Bajo techo y en entorno seco.
Número máximo de usuarios:	50
Longitud máxima del código PIN:	8 dígitos
Etiqueta RFID:	Familia de 125 kHz EM4001

## Usuario para la entrega

Usuario 1:	Código PIN 4444
Usuario 0:	1111 1111 (código de programación)

## Garantía

Un (1) año de garantía contra defectos de fabricación. La garantía es válida a partir de la fecha de entrega.

## Importante

- No guarde **nunca** la llave de apertura de emergencia dentro del armario.
- Cambie todas las pilas cuando aparezca la indicación.
- Cambie el código de programación en el lugar **0**.
- Cambie o borre el código PIN para el usuario de entrega.

## Informação importante

### destinada ao administrador do NPC

O administrador deve:

- Definir as normas e procedimentos de localização e utilização da chave de emergência e informar devidamente a este respeito todo o pessoal.
- Inscrever um novo código de programação no local de utilizador 0.
- Alterar/eliminar utilizadores de entregas.
- Definir um procedimento de substituição de pilhas.
- Definir um procedimento para mudança de códigos.
- Guardar uma eventual lista de códigos em lugar inacessível a pessoas não habilitadas.

### Abertura do armário de chaves

Em função do utilizador programado o armário pode ser aberto segundo uma das seguintes alternativas:

#### • Código PIN

Inscrever o código PIN e terminar com [OK] #

(Na entrega o código PIN é 4 4 4 4).

#### • Etiqueta RFID

Inscrever [RFID] \* e colocar a etiqueta RFID contra o teclado.

#### • Código PIN + etiqueta RFID

Inscrever o código PIN, inscrever [RFID] \* e colocar a etiqueta RFID contra o teclado.

Quando o LED apresenta luz **verde**, o botão giratório desbloqueia durante aprox. 4 segundos. Abra o armário imediatamente. Se o LED ficar **vermelho** e ouvir um breve sinal agudo é porque foi indicado um código errado ou utilizada etiqueta errada. Se o LED acender com luz **verde e vermelha** quando o armário é aberto isso significa que as pilhas devem ser substituídas.

### Criação de utilizadores

O NPC pode ser programado para um máximo de 50 utilizadores, numerados de 1 a 50. Para programação de utilizadores, o armário é colocado em modo de programação inscrevendo o **código de programação** (na entrega o código de programação é 1111 1111) e #. Quando o armário está em modo de programação o LED acende-se intermitentemente com luz verde. Para regressar ao modo de utilização premir \* #. O armário regressa automaticamente ao modo de utilização aprox. 15 segundos depois da ultima tecla ter sido usada.

1. Quando o armário está em modo de programação, crie um utilizador segundo uma das seguintes alternativas:

- **Código PIN**

Inscrever \* número de utilizador \* código PIN desejado \* repetir código PIN #.

- **Etiqueta RFID**

Inscrever \* número de utilizador \* \* colocar a etiqueta RFID contra o teclado.

- **Código PIN + etiqueta RFID**

Inscrever \* número de utilizador \* código PIN desejado \* repetir código PIN \* \* colocar a etiqueta RFID contra o teclado.

**Os números de utilizador por ser de 1 a 50. O código PIN pode conter de 1 a 8 dígitos. Deve conter pelo menos 4 dígitos.**

2. A aprovação da programação de um utilizador é confirmada por um breve sinal agudo sonoro e pelo LED com luz verde. Se a programação não for aceite ouve-se o sinal agudo breve mas o LED acende com luz vermelha.

3. Vá para o 1 se pretender criar mais um utilizador e termine a programação com \* #.

## Eliminar utilizadores

1. Entre no modo de programação com o código de programação.

2. Inscrever \* número de utilizador #. A eliminação é confirmada por um breve sinal agudo sonoro e pelo LED com luz verde.

3. Repita o procedimento relativamente a todos os utilizadores que deseja apagar.

4. Termine a programação com \* #.

## Reset – reiniciação

A reiniciação apaga todos os utilizadores e volta a colocar o código de programação em 1111 1111.

1. Abra o armário e desaperte a tampa que protege o sistema electrónico no interior da porta.

2. Mantenha premido no botão preto de reiniciação na placa de circuitos e inscreva 9 #.

3. O LED fica verde e vermelho ouvindo-se um sinal agudo mais prolongado.

**ATENÇÃO!** Todos os utilizadores são eliminados e o código de programação passa a 1111 1111.

## Alterar o código de programação

1. Entre no modo de programação com o código de programação.

2. Inscrever \* 0 \* novo código de programação \* repetir o novo código de programação #.

3. A aprovação da programação é confirmada por um breve sinal agudo sonoro e pelo LED com luz verde. Se a programação não for aceite ouve-se o sinal agudo breve mas o LED acende com luz vermelha.

4. Escreva o novo código e guarde-o em lugar inacessível a pessoas não habilitadas.

5. Termine a programação com \* #.

**Por razões de segurança o código de programação deve conter 8 dígitos.**

## Abertura de emergência

Se as pilhas não forem substituídas a tempo o armário fica sem corrente eléctrica. O armário está equipado com dois sistemas independentes de abertura de emergência, para o caso de isso acontecer:

1. Encoste uma pilha de 9 volts (6LR61) às duas áreas redondas de contacto do teclado. O armário pode então ser aberto com algum dos códigos PIN programados ou com as etiquetas RFID.

2. Atrás da cobertura preta à direita do botão giratório há um cilindro de abertura de emergência. Retire a cobertura e use a chave de abertura de emergência para rodar o cilindro no sentido anti-horário, cerca de 45 graus. Mantenha a chave nesta posição e rode ao mesmo tempo o botão no sentido horário, para abrir a porta.

**Coloque a chave de abertura de emergência em lugar seguro, mas que seja também de fácil acesso às pessoas habilitadas.**

## Mudança de pilhas

Quando as pilhas estão a acabar surge uma indicação, através de LED com luz verde e vermelha e de um sinal sonoro, no momento da entrada no sistema. As pilhas devem ser então substituídas.

**Todos os utilizadores e predefinições mantêm-se no sistema mesmo sem as pilhas ligadas.**

Não esquecer ao mudar as pilhas:

- Todas as pilhas devem ser substituídas.
- As pilhas devem ser da mesma marca.
- As pilhas devem ser LR6 1.5V.
- Por razões segurança de funcionamento devem ser usadas pilhas **alcalinas**.

O compartimento das pilhas fica do lado de dentro da porta. Desligue o fio das pilhas e substitua-as. Verifique se a polaridade das pilhas coincide com a indicada no respectivo suporte.

## Especificações técnicas

Tensão de serviço:	6V cc
Pilhas:	4 de 1.5V LR6 alcalinas
Duração das pilhas:	Aprox. 10 000 aberturas
Amplitude de temperaturas:	0 a +50°C. Interiores. Ambiente seco.
Número máx. de utilizadores:	50
Tamanho máximo de código PIN:	8 dígitos
Etiqueta RFID:	125 kHz família EM4001

## Utilizadores de entregas

Utilizador 1:	Código PIN 4444
Utilizador 0:	1111 1111 (código de programação)

## Garantia

1 ano de garantia relativamente a defeitos de fabricação. Garantia válida a partir da data de entrega.

## Não esquecer

- Não guarde **nunca** a chave de abertura de segurança dentro do armário.
- Substitua todas as pilhas quando surge a indicação.
- Alterar o código de programação no local 0.
- Alterar/eliminar o código PIN dos utilizadores de entregas.

## Belangrijke informatie voor verantwoordelijke NPC administrateur

De verantwoordelijke persoon dient:

- alle ingevoerde gebruikers te informeren over de routines voor de plaats en het gebruik van de noodopeningsleutel
- een nieuwe programmeercode op gebruikersplaats 0 in te voeren
- de gegevens voor de standaardgebruikers te wijzigen/wissen
- routines voor het verwisselen van batterijen te bepalen
- routines voor het verwisselen van codes te bepalen
- een eventuele lijst met codes te bewaren op een plaats waar onbevoegden geen toegang toe hebben.

### Openen van de sleutelkast

Afhankelijk van de geprogrammeerde gebruiker moet de kast volgens één van onderstaande alternatieven worden geopend:

- PIN-code

PIN-code invoeren en afsluiten met [OK] #

(De standaard PIN-code is 4 4 4 4).

- RFID-plaatje

Druk op [RFID] \* en houd het RFID-plaatje tegen het toetsenbord.

- PIN-code + RFID-plaatje

PIN-code invoeren, druk op [RFID] \* en houd het RFID-plaatje tegen het toetsenbord.

Wanneer de lichtdiode groen oplicht zal de draaiknop gedurende 4 seconden worden vrijgegeven. Open de kast meteen. Wanneer de lichtdiode rood oplicht en het waarschuwingssignaal klinkt, dan is een onjuiste code of RFID gebruikt. Wanneer de lichtdiode groen en rood oplicht wanneer de kast wordt geopend, dan moeten de batterijen worden vervangen.

### Gebruiker toevoegen

De NPC kan worden geprogrammeerd voor maximaal 50 gebruikers, genummerd 1-50. Voor het toevoegen en wijzigen van gebruikers kan de kast in de programmeerstand worden gezet door de **programmeercode** in te voeren (de standaard programmeercode is 1111 1111) en #. Wanneer de kast in de programmeerstand staat, knippert de lichtdiode groen. Om weer naar de bedrijfsstand terug te keren, druk op \* #. De kast zal ca. 15 seconden nadat de laatste toets is ingedrukt, automatisch naar de bedrijfsstand terugkeren.



1. Wanneer de kast in de programmeerstand staat, kunnen gebruikers volgens één van onderstaande alternatieven worden toegevoegd:

- **PIN-code**

Druk \* gebruikersnummer \* gewenste PIN-code \* herhaal PIN-code #

- **RFID-plaatje**

Druk \* gebruikersnummer \* \* en houd het RFID-plaatje tegen het toetsenbord.

- **PIN-code + RFID-plaatje**

Druk \* gebruikersnummer \* gewenste PIN-code \* herhaal PIN-code \* en houd het RFID-plaatje tegen het toetsenbord.

**Het gebruikersnummer kan 1-50 zijn. De PIN-code kan maximaal 8 cijfers lang zijn. De PIN-code dient minstens 4 cijfers te bevatten.**

2. Een goedgekeurde programmering van een gebruiker wordt bevestigd door een pieptoon en een groene diode. Wanneer een programmering niet wordt geaccepteerd, klinkt de pieptoon in combinatie met een rode diode.

3. Ga naar 1 om meer gebruikers toe te voegen of beëindig het programmeren met \* #.

## Gebruiker verwijderen

1. Roep de programmeerstand op met behulp van de programmeercode.

2. Druk \* gebruikersnummer #. Verwijdering wordt bevestigd met een pieptoon en een groene diode.

3. Herhaal deze procedure voor alle gebruikers die moeten worden verwijderd.

4. Beëindig de programmering met \* #.

## Resetten

Een reset wist alle gebruikers en zet de programmeercode weer op 1111 1111.

1. Open de kast en demonteer de afdekking aan de binnenzijde van het deurtje.

2. Houd de zwarte resetknop op de printkaart ingedrukt en druk daarna op 9 #.

3. De lichtdiode wordt rood en groen en er klinkt een langere pieptoon.

**N.B. Alle gebruikers worden gewist en de programmeercode wordt gereset tot 1111 1111.**

## Wijziging programmeercode

1. Roep de programmeerstand op met behulp van de programmeercode.
2. Druk \* 0 \* nieuwe programmeercode \* herhaal nieuwe programmeercode #.
3. Een goedgekeurde programmering wordt bevestigd door een pieptoon en een groene diode. Wanneer een programmering niet wordt geaccepteerd, klinkt de pieptoon in combinatie met een rode diode.
4. Schrijf de nieuwe code op en bewaar deze op een plaats waar onbevoegden geen toegang toe hebben.
5. Beëindig de programmering met \* #.

**Uit veiligheidsoverwegingen moet de programmeercode 8 cijfers lang te zijn.**

## Noodopening

Indien de batterijen niet op tijd worden vervangen, komt de kast zonder stroom te staan. Voor dergelijke situaties is de kast uitgerust met twee aparte systemen voor noodopening.

1. Houd een 9 volt batterij (6LR61) tegen de twee ronde contactvlakken op het toetsenbord. Nu kan de kast worden geopend met één van de geprogrammeerde PIN-codes of RFID-plaatjes.
2. Achter het zwarte afdekplaatje rechts van de draaiknop zit een noodopeningscilinder. Verwijder het afdekplaatje en gebruik de noodopenings sleutel om het slot ca. 45 graden linksom te draaien. Houd de sleutel in deze positie en draai de knop rechtsom om het deurtje te openen.

**Plaats de noodopenings sleutel op een veilige plek die echter wel toegankelijk is voor hiertoe bevoegd personeel.**

## Vervangen van batterijen

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, zal dit tijdens inloggen worden aangegeven door een knipperende groene en rode lichtdiode en een

pieptoon. In het gegeven geval is het tijd om de batterijen te vervangen.

**Ook wanneer de batterijen niet zijn aangesloten, zullen alle gebruikers en instellingen in het systeem worden bewaard.**

Belangrijke informatie voor het vervangen van de batterijen:

- Alle batterijen moeten gelijktijdig worden vervangen.
- De batterijen dienen van het zelfde fabrikaat te zijn.
- De batterijen dienen van het type LR6 1.5V te zijn.
- Voor een betrouwbare werking moeten **alkalische** batterijen worden gebruikt.

Het batterijenvak zit aan de binnenzijde van het deurtje. Maak het batterijensnoetje los en vervang de batterijen. Controleer of de polariteit van de batterijen overeenkomt met de merktekens op de batterijhouder.

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	6V DC
Batterijen:	4 stuks 1.5V LR6 alkalisch
Levensduur batterijen:	Ca. 10 000 keer openen
Temperatuurbereik:	0 tot +50°C. Binnenshuis. Droge omgeving.
Max. aantal gebruikers:	50
Langst mogelijk PIN-code:	8 cijfers
RFID-plaatje:	125 kHz EM4001 familie

## Standaardgebruiker

Gebruiker 1:	PIN-code 4444
Gebruiker 0:	1111 1111 (programmeercode)

## Garantie

1 jaar garantie op fabricagedefecten. Garantie geldt vanaf leverdatum.

## Niet vergeten!

- Bewaar de noodopeningsleutel **nooit** in de sleutelkast.
- Vervang alle batterijen zodra dit wordt aangegeven.
- Wijzig de programmeercode op plaats 0.
- Wijzig/wis de PIN-code voor de standaardgebruiker.

**ASSA<sup>®</sup>**

Assa Key Solutions AB

---

An ASSA ABLOY Group company

**ASSA ABLOY**